

A2.10 Słyszałeś wiadomości?

- Omów wiadomość, którą widziałeś w telewizji lub słyszałeś w radiu.
- Wyrażenia czasu dla niedawnych zdarzeń.
- Poznaj popularne stacje medialne w kraju gospodarza.



Wiadomości	<i>(Nouvelles)</i>	Słyszałeś wiadomości?	<i>(As-tu entendu les nouvelles ?)</i>
Telewizja	<i>(Télévision)</i>	Co się stało?	<i>(Que s'est-il passé ?)</i>
Radio	<i>(Radio)</i>	Reportaż	<i>(Reportage)</i>
Źródło	<i>(Source)</i>	Komentarz	<i>(Commentaire)</i>
Aktualności	<i>(Actualités)</i>	Relacjonować	<i>(Relater)</i>
Z ostatniej chwili	<i>(Dernière minute)</i>	Informować	<i>(Informer)</i>
Przed chwilą	<i>(Il y a un instant)</i>	Dowiedzieć się	<i>(Apprendre (se renseigner))</i>
Niedawno	<i>(Récemment)</i>	Powiedzieć	<i>(Dire)</i>
Ostatnio	<i>(Dernièrement)</i>		

1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte. (QR: Audio)

Informacja z ostatniej chwili: Sąd Rejonowy w Dąbrowie Górniczej zdecydował o **tyczasowym areszcie** dla mężczyzny podejrzanego o **spowodowanie śmiertelnego wypadku**. Do wypadku doszło na leśnej drodze, gdy kierowca zjechał na przeciwległy pas. Tam jechał na rowerze poseł Łukasz Litewka i **zginął**. Mężczyzna najpierw mówił, że zasłabł, a potem, że stracił przytomność, co wzbudziło wątpliwości prokuratury. Areszt ma trwać trzy miesiące.



Dernière minute : le tribunal de district de Dąbrowa Górnicza a décidé d'une **détention provisoire** pour un homme soupçonné d'avoir **provoqué un accident mortel**. L'accident s'est produit sur une route forestière, lorsque le conducteur a dévié sur la voie opposée. Là, le député Łukasz Litewka circulait à vélo et est décédé. L'homme a d'abord dit qu'il s'était senti faible, puis qu'il avait perdu connaissance, ce qui a suscité des doutes du parquet. La détention doit durer trois mois.

1. Co postanowił Sąd Rejonowy w Dąbrowie Górniczej?

- a. Wypłacić odszkodowanie rodzinie
- b. Nałożyć grzywnę na rowerzystę
- c. Zastosować tymczasowy areszt wobec mężczyzny
- d. Uniewinnić mężczyznę

2. Ile ma trwać areszt?

- a. Jeden miesiąc
- b. Trzy miesiące
- c. Sześć miesięcy
- d. Trzy tygodnie

1-c-2-b



2. Grammaire: Verbes imperfectifs et perfectifs: czytać vs przeczytać

En polonais, les verbes se divisent en perfectifs (qui se concentrent sur l'effet/la fin de l'action) et imperfectifs (qui se concentrent sur la durée ou la répétition du processus).

1. Si l'action est en cours ou se répète -> aspect imperfectif, par ex. robić
2. Si l'action est terminée et a un résultat -> aspect perfectif, par ex. zrobić.
3. Le perfectif se forme le plus souvent en ajoutant le préfixe approprié au verbe imperfectif, mais il existe aussi beaucoup de formes irrégulières où le verbe change complètement.

	Aspekt niedokonany (<i>aspect imperfectif</i>)	Aspekt dokonany (<i>aspect perfectif</i>)
regularne (<i>réguliers</i>)	czytać (<i>lire</i>)	przeczytać (<i>lire (jusqu'au bout)</i>)
	pisać (<i>écrire</i>)	napisać (<i>écrire (terminer)</i>)
	robić (<i>faire</i>)	zrobić (<i>faire (finir)</i>)
	rozmawiać (<i>parler / discuter</i>)	porozmawiać (<i>discuter (un moment)</i>)
	słyszeć (<i>entendre</i>)	usłyszeć (<i>entendre (apprendre / capter)</i>)
	jechać (<i>aller (en véhicule)</i>)	pojechać (<i>partir / aller (en véhicule)</i>)
nieregularne (<i>irréguliers</i>)	mówić (<i>parler</i>)	powiedzieć (<i>dire</i>)
	brać (<i>prendre</i>)	wziąć (<i>prendre</i>)
	kłaść (<i>poser / mettre à plat</i>)	położyć
	iść (<i>aller (à pied)</i>)	pójść
	oglądać (<i>regarder (p. ex. la télé)</i>)	obejrzeć (<i>regarder (jusqu'au bout)</i>)
	widzieć (<i>voir</i>)	zobaczyć (<i>voir (apercevoir)</i>)

1. Wczoraj wieczorem _____ wiadomości na stronie radia. (*Hier soir, j'ai lu les informations sur le site de la radio.*)
 a. przeczytałem b. czytałem c. przeczytam d. przeczytywałem
2. _____ teraz komentarz w gazecie, czy dopiero później? (*Tu lis maintenant le commentaire dans le journal, ou seulement plus tard ?*)
 a. Przeczytasz b. Przeczytałeś c. Czytałeś d. Czytasz

1. przeczytałem 2. Czytasz

Réécrivez les phrases (QR: IA+)



1. Wczoraj cały wieczór (czytać) raport w domu.

 (*Hier, toute la soirée, j'ai lu un rapport à la maison.*)
2. Wczoraj w pociągu (przeczytać) cały artykuł.

(Hier, dans le train, j'ai lu tout l'article en entier.)

3. Wczoraj w pracy (pisać) maile do klientów przez dwie godziny.
-

(Hier, au travail, j'ai écrit des e-mails aux clients pendant deux heures.)

- 1.** Wczoraj cały wieczór czytałem raport w domu. **2.** Wczoraj w pociągu przeczytałem cały artykuł. **3.** Wczoraj w pracy pisałem maile do klientów przez dwie godziny.

3. Exercices

1. Associez les éléments qui ont un sens lié.

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| a. wiadomości | 1. bardzo świeże |
| b. z ostatniej chwili | 2. aktualności |
| c. przed chwilą | 3. kilka minut temu |
| d. dowiedzieć się | 4. poznać informację |

a-2 b-1 c-3 d-4



2. Message dans une application d'information (QR: Audio)



Remplissez les lacunes: Źródło, wiadomości, dowiedziało się, powiedziało, relacjonowano, informował

Wczoraj wieczorem w aplikacji TVN24 pojawiły się (1) _____ z ostatniej chwili. Sąd Rejonowy zdecydował o tymczasowym areszcie dla mężczyzny podejrzanego o spowodowanie śmiertelnego wypadku na leśnej drodze. Reporter (2) _____, że prokuratura miała wątpliwości, ponieważ podejrzany najpierw mówił o zasłabnięciu, a potem o utracie przytomności.

Dziś rano w radiu RMF FM krótko (3) _____ dalsze kroki w sprawie. W pracy kilka osób (4) _____, że (5) _____ o tym z telewizji, a inni usłyszeli komentarz w drodze do biura. (6) _____ informacji było różne, ale temat wracał jeszcze przez cały dzień.

*Hier soir, dans l'application TVN24, des **informations de dernière minute** sont apparues. Le tribunal de district a décidé du placement en détention provisoire d'un homme soupçonné d'avoir provoqué un accident mortel sur une route forestière. Le reporter **a informé** que le parquet avait des doutes, car le suspect avait d'abord parlé d'un assoupissement, puis d'une perte de connaissance.*

*Ce matin, à la radio RMF FM, on a brièvement **rapporté** les suites de l'affaire. Au travail, plusieurs personnes ont **dit** qu'elles **l'avaient appris** à la télévision, et d'autres ont entendu un commentaire en chemin vers le bureau. La **source** d'information était différente, mais le sujet est revenu tout au long de la journée.*

(1) wiadomości, (2) informował, (3) relacjonowano, (4) powiedziało, (5) dowiedziało się, (6) Źródło

1. Jakie były dwa źródła informacji o sprawie i kiedy o niej mówiono?

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

Vrai Faux

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Osoba usłyszała, że w centrum są problemy z tramwajami i dlatego planuje pojechać metrem. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Według wiadomości tramwaje miały wrócić do normalnego kursowania dopiero następnego dnia. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Osoba słucha tej stacji radiowej, bo nie lubi komentarzy ani reportaży. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-X

4. Choisissez la bonne solution

1. Wczoraj wieczorem w wiadomościach telewizja _____ o strajku w komunikacji miejskiej. *(Hier soir, aux informations, la télévision informait d'une grève dans les transports en commun.)*
- a. poinformowała b. informowała c. informuje
d. informowałeś
2. Przed chwilą _____ z radia, że jutro będą utrudnienia na drodze do pracy. *(À l'instant, j'ai appris à la radio que demain il y aura des difficultés sur la route du travail.)*
- a. dowiaduję się b. dowiedziałam się c. dowiedział się
d. dowiedziałem się
3. Niedawno koleżanka _____ mi, że w pracy zmienią godziny spotkania. *(Récemment, une collègue m'a dit qu'au travail ils changeraient l'horaire de la réunion.)*
- a. powiedziała b. powiadomiła c. powiedziała d. mówiła
1. informowała 2. dowiedziałem się 3. powiedziała

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



Wiadomości w drodze do pracy

Marek (kolega z pracy): *Słyszałaś wiadomości? Przed chwilą w radiu mówili, że na linii metra M1 jest awaria i są duże opóźnienia. (Tu as entendu les infos ? À l'instant, à la radio, ils disaient qu'il y a une panne sur la ligne de métro M1 et de gros retards.)*

Anna (koleżanka z pracy): *Nie, jeszcze nie słyszałam. Co się stało dokładnie? To są wiadomości z ostatniej chwili? (Non, je n'ai pas encore entendu. Qu'est-ce qui s'est passé exactement ? Ce sont des infos de dernière minute ?)*

Marek (kolega z pracy): *Tak, to z ostatniej chwili. Reporter relacjonował, że pociągi stoją między stacjami, a ludzie schodzą na perony. (Oui, c'est de dernière minute. Le reporter racontait que les trains sont arrêtés entre les stations et que les gens descendent sur les quais.)*

Anna (koleżanka z pracy): *OK, sprawdźmy jeszcze aktualności na stronie miasta albo w aplikacji - radio czasem mówi ogólnikowo. (OK, vérifions aussi les actualités sur le site de la ville ou dans l'application — la radio parle parfois de façon générale.)*

Marek (kolega z pracy): *Masz rację. Jak dowiem się czegoś więcej, to powiem szefowi, że możemy się spóźnić. (Tu as raison. Si j'apprends quelque chose de plus, je dirai au chef qu'on risque d'être en retard.)*

1. Co Marek usłyszał w radiu i jaki jest problem dla pasażerów?
-

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

Przed chwilą usłyszałem, że... / Niedawno dowiedziałem się o... / Słyszałem o tym w wiadomościach, ale nie znam wszystkich szczegółów.



1. Jakie wiadomości ostatnio słyszałeś w telewizji lub w radiu? Powiedz krótko, co się stało.

2. Gdy chcesz szybko dowiedzieć się, co się dzieje, skąd bierzesz informacje: telewizja, radio czy internet? Dlaczego?

7. Écriture: WhatsApp (QR: IA+)

Cześć! Tu Marta z 3. piętra.

Właśnie w **wiadomościach** w TVN24 mówili, że w naszej dzielnicy mogą jutro zamknąć część ulic z powodu remontu i objazdów. To **informacja z ostatniej chwili**. **Słyszałeś wiadomości** albo **radio** dziś rano?

Chcemy spotkać się na dole przy wejściu o 19:00, żeby ustalić, jak dojeżdżać do pracy i do szkoły. Daj znać, czy możesz przyjść.



Rédigez une réponse appropriée: *Przed chwilą usłyszałem/am w radiu, że... / Niedawno przeczytałem/am w internecie, że... / Mogę przyjść o..., ale najpierw muszę...*

Verbes importants	Robi�c (<i>faire</i>) Czas przeszły	Informować (<i>informer</i>) Czas przeszły	Dowiedzieć się (<i>savoir</i>) Czas przeszły dowiedziałem się / dowiedziałam się dowiedziałeś się / dowiedziałaś si� dowiedział się / dowiedziała się / dowiedziało się dowiedzieliśmy się / dowiedziałyśmy si� dowiedzieliście si� / dowiedzia�y�cie się dowiedzieli się / dowiedziały się	Powiedzieć (<i>dire</i>) Czas przeszły powiedziałem/powiedziałam powiedziałeś/powiedziałaś powiedział / powiedziała / powiedziało powiedzieliśmy/powiedziałyśmy powiedzieliście/powiedzia�y�cie powiedzieli/powiedziały
ja	robiłem/robiłam	informowałem/informowałam		
ty	robiłeś/robiłaś	informowa�e�s/informowa�a�s		
on/ona/ono	robi� / robi�a / robiło	informowa� / informowała / informowało		
my	robi�li�my/robiłyśmy	informowa�li�my/informowa�y�my		
wy	robi�li�cie/robi�y�cie	informowa�li�cie/informowa�y�cie		
oni/one	robi�li / robiły	informowa�li / informowały		